

# پروسه (روند) تقاضای پناهندگی تمدیدی (تمدید زمان برای تصمیم گیری)

**چرا این پروشور (جزوه) را به شما می دهند؟**  
شما در هلند تقاضای پناهندگی کردید. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) برایتان قضاوت (تصمیم) می گیرد که آیا شما شامل شرایط اجازه اقامت مهاجرین در این کشور می شوید یا نه. پروسه عمومی تقاضای پناهندگی هشت روز طول خواهد کشید. در رابطه با شما سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND احتیاج به زمان بیشتری بخاطر تحقیق دارد. بخاطر همین سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به تقاضای پناهندگی شما در زمان تمدیدی پناهندگی (پروسه) رسیدگی خواهد کرد. در این پروشور توضیحاتی در مورد پروسه تمدیدی تقاضای پناهندگی (پروسه) به شما داده می شود.

## پروسه (روند) تقاضای پناهندگی

شما با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND در رابطه با هویت و مسیر راه مصاحبه شدید. به احتمال قوی مصاحبه دوم هم با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND در رابطه با دلیل ترک کشور هم شده باشید. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND در زمان تمدید پروسه پناهندگی سوالی از شما نداشته باشد دیگر احتیاج نیست که به دفتر IND بروید. اگر شما هنوز مصاحبه دوم (دلیل ترک کشور) با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND نشدید یا IND قصد دارد سوالهای بیشتری از شما بپرسد، با شما در رابطه با مصاحبه تکمیلی تماس خواهند گرفت. همچنین در زمان پروسه تمدیدی می توانید از وکیل تسخیری (مجانی) استفاده کنید. شما اجازه دارید تا زمان تعیین جواب تقاضای پناهندگیتان در هلند اقامت داشته باشید. این مدت زمان را در کب COA (سازمان مرکزی مراقبت از مهاجرین) خواهید ماند. وارد به مرحله درازمدت روند پناهندگی شده اید؟ ممکن است که شما به محل اقامت دیگری انتقال داده شوید.

### قصد (تصمیم گیری)

شما قبل از زمان شش ماه نامه ای از سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND در مورد تحقیقاتشان دریافت خواهید کرد. دو نوع امکان وجود دارد:

1. شما شامل شرایط اجازه اقامت پناهجوی شدید. شما (از طرف وکیلان) نامه ای از سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND دریافت (=جواب مثبت) خواهید کرد که قبلی تقاضای پناهندگی شما در آن نامه نوشته شده. شما اجازه دارید (موقتاً) در هلند زندگی کنید. وکیلان به شما توضیح خواهد داد که آن چه اثراتی برایتان خواهد داشت.
2. IND قضاوت می کند که شما شامل شرایط اجازه اقامت برای پناهجویی نیستید. در نامه IND به شما نوشته شده که IND قصد دارد در د به تقاضای پناهندگی شما جواب منفی بدهد نام این نامه پیش جواب است. در این نامه دلایلی این قصد جواب منفی نوشته شده و آنکه این جواب چه تأثیراتی برایتان خواهد داشت. وکیلان در رابطه با این نامه با شما صحبت خواهد کرد.

### نظر و اعتراض وکیل

اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND قصد داشته باشد که به تقاضای پناهندگی شما جواب منفی بدهد، در رابطه با این قصد جواب منفی (پیش جواب) با وکیلان صحبت خواهید کرد. بعد از آن وکیلان نامه عکس العملی خود را کتیباً با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND خواهد فرستاد. بن یک اعتراض نامه است. این نامه ای می باشد که شما رسماً عکس العمل تان را در رابطه با قصد جواب منفی IND اعلام می کنید و خواهید گفت که چرا مخالف رای شان هستید.

### تصمیم گیری

IND بعد از خواندن نامه اعتراضی و سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND وکیلان، سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND قضاوت می کند که آیا باید تصمیم گیریشان تغییر کند یا نه. جواب این قضاوتشان هم تعیین کننده در رابطه با چگونگی ادامه تقاضای پناهندگیتان خواهد بود. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND جواب (قضاوت) خود را از طریق یک نامه به وکیلان اعلام می کند. وکیلان به شما در رابطه با تأثیرات این جواب توضیح خواهد داد. دو امکان در این مورد وجود دارد:

1. بعد از خواندن نامه اعتراضی وکیلان، سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به این نتیجه گیری میرسد که شما شامل شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید. به شما (از طرف وکیلان) نامه IND (= جواب مثبت) داده می شود که در آن قبول شدن تقاضای پناهندگیتان اعلام می شود. شما می توانید (موقتاً) در هلند بمانید. تأثیرات آن را وکیلان به شما توضیح خواهد داد.
2. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND هنوز به این عقیده است که شما شامل شرایط اجازه اقامت پناهندگی نیستید. شما (از طرف وکیلان) نامه IND (جواب رد) را که در آن جواب منفی شما اعلام شده دریافت خواهید کرد به همراه این تصمیمگیری اعلامیه جداگانه ای هم به شما داده می شود که در آن عواقب جواب منفی توضیح داده شده است و اینکه بر علیه این تصمیمگیری چکار می توانید بکنید و هم چنین امکانات برگشت چیست. در این نامه تصمیمگیری دلایلی جواب منفی نوشته شده و آنکه این جواب چه تأثیری برای شما خواهد داشت. وکیلان در رابطه با این نامه تصمیمگیری با شما صحبت خواهد کرد.

**IOM International Organization for Migration**  
**سازمان بین‌المللی برای مهاجرت**

اگر شما قصد داوطلبانه برگشت به کشورتان را دارید، می‌توانید با سازمان بین‌المللی برای مهاجرت IOM تماس بگیرید. IOM می‌تواند به شما اطلاعات مفید و به‌درخور داده و شما را برای برگشت به کشورتان کمک کند. معمولاً IOM ساعت‌های خاصی در مراکز کمپ پناهجویان دارد که بدون قرار قبلی می‌توانید به آنجا مراجعه کنید.

**Dienst Terugkeer en Vertrek**  
**Ministerie van Veiligheid en Justitie**

سازمان برگشت و ترک خاک (DT&V) از وزارت امنیت و دادگستری به شما در رابطه با سازماندهی برای برگشتتان کمک خواهد کرد. اگر IND جواب منفی به شما داد، به شما بروشور (جزوه) دیگری در باره برگشت به کشورتان داده خواهد شد.

حتی بعد از پایان پروسه (روند) تقاضای پناهندگیتان می‌توانید برای اطلاعات و پشتیبانی به دفتر سازمان کمک به مهاجرین VWN مراجعه کنید.

## بعد از پروسه (روند) تقاضای پناهندگی

اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به شما جواب مثبت داد می‌توانید (موقتاً) در هلند زندگی کنید. به شما اجازه اقامت داده می‌شود و شما اجازه کار دارید و امکان آوردن خانواده را دارید. به غیر از این COA (سازمان مرکزی مراقبت از مهاجرین) برای گرفتن خانه برایتان میانجیگری خواهد کرد. در مصاحبه ای با COA اطلاعات مهمی در زمینه چگونگی خانه با شما قرار گذاشته می‌شود. بعد از آن مصاحبه (در رابطه با آن) شما را در یکی از شهرداری های این کشور ثبت نام خواهد کرد. بعد از آن شهرداری مربوطه خانه مناسبی برایتان پیدا خواهد کرد. پیشنهاد این خانه فقط یکبار خواهد بود و شما باید آن را قبول کنید. تا زمانی هنوز خانه ندارید حق دارید در کمپ مهاجرین COA زندگی کنید. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND در رابطه با حق تان توضیحاتی خواهد داد، از جمله آوردن اعضای خانواده، و از وظایف تان بعد از قبول شدن تقاضای پناهندگی. کارمندان سازمان کمک به مهاجرین VWN می‌توانند در رابطه با ادغام در جامعه (آموزش فرهنگ و زبان) (integratie) هلند و پروسه (روند) ادغام خانواده کمکتان کنند. آنها می‌توانند شما را در مورد راه و چاره ارتباط با سازمانهای مختلف، برای مثال پیدا کردن خانه، مونسسه آموزشی (مدرسه) و کار کمک کنند.

اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به شما جواب منفی داد، می‌توانید بعد از در میان گذاشتن با وکیلان برای اعتراض بر علیه تصمیم گیری آنها در حضور قاضی در هلند بروید. یعنی شما رسماً به قاضی اعلام می‌کنید که موافق رای سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND نیستید. قاضی در این مورد رسیدگی خواهد کرد که آیا سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND قانون هلند را در مورد تقاضای پناهندگی شما خوب عملی کرده یا نه. در بعضی از شرایط می‌توانید تا تصمیم گیری قاضی در هلند بمانید. در موارد دیگر می‌توانید از قاضی درخواست کنید که به شما اجازه ماندن تا زمان رسیدگی پروسه دادگاه تان در هلند بمانید. وکیلان شما را در این زمینه کمک خواهد کرد.

اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به تقاضای پناهندگی شما جواب منفی داد، شما را به کمپ مهاجرین دیگری انتقال می‌دهند. در آنجا در معمولاً 28 روز وقت دارید که ترک خود را از خاک هلند سازماندهی کنید. بعد از گذشت این زمان دیگر حق جا، کمپ (مکان زندگی) ندارید. شما دیگر حق ندارید در مراکز کمپ مهاجرین زندگی کنید.

شما خودتان مسئول برگشتتان به کشورتان هستید. اگر در مدت زمان تعیین شده برای بازگشتتان به کشور برنگشید، شما اجباراً به کشورتان بازگردانده می‌شوید.

## تنظیم و جمع آوری مشخصات شخصی

مشخصات شخصی انواع اطلاعات در مورد شخص شماست. سازمان هایی که با این بروشور همکاری می کنند، اسامیشان در پایین این بروشور نوشته شده اند. این سازمانها مشخصات مربوط به شما را در زمان تقاضای، معرفی یا روند پناهنده گی جمع آوری و ثبت می کنند. آنها از شما اطلاعات شخصیت را می پرسند و اگر نیاز بدانند از افراد و یا سازمانهای دیگر نیز در رابطه با شما سوال می کنند.

این سازمان ها از مشخصات شما استفاده و حفاظت می کنند و در صورتی که اجبار قانونی باشد آنها را به سایر سازمان ها منتقل می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمانهایی است که مشخصات شما را تنظیم و نگهداری می کنند. قوانین حفظ حریم خصوصی نیز شامل حقوق شما هم می شود. برای مثال:

• مشاهده مشخصات در رابطه با خودت در سازمانها؛

• بدانید که این سازمانها با مشخصات شما چه می کنند و چرا؛

• بدانید که به کدام سازمانها مشخصات شما انتقال داده شده است.

آیا می خواهید درباره تنظیم مشخصات شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ پس به وب سایت های سازمان ها نگاه کنید. در پایین این بروشور می توانی آدرس های وب سایت را بخوانی.

## سوالات زیادی که برایتان وجود دارد

اگر به مصاحبه با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND نرفتم چه اتفاقی خواهد افتاد؟

امکانش است که شما نتوانید به قرار ملاقاتتان به سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND بروید. شما باید دلیل بسیار مهمی در این زمینه داشته باشید. آن دلیل را می توانید از طریق وکیلان به IND اطلاع دهید. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به این نتیجه رسید که شما واقعاً دلیل معتبر (قانع کننده) دارید، برایتان قرار جدید گذاشته خواهد شد. اگر شما بدون اطلاع دادن به آنها در قرارتان با IND حضور نیابید، آن می تواند اثراتی برای تقاضای پناهنده گی شما داشته باشد.

تحقیقات سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND چقدر طول خواهد کشید؟

سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND باید در عرض شش ماه از روز اول تقاضای پناهنده گی شما برایتان تصمیم گیری کرده باشد. بعضی وقتها IND می تواند این مهلت زمانی را، بخاطر تحقیقات بیشتر کند. هر وقت سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND نتوانست در عرض شش ماه برایتان تصمیم گیری کند، برایتان بخاطر این مورد از طرف IND خبر خواهند داد. هنوز بعد از شش ماه IND به شما جواب نداده و شما خبری دریافت نکرید؟ آنوقت می توانید کتباً از IND درخواست کنید که در عرض دو هفته به تقاضای پناهنده گی شما رسیدگی کنند. وکیلان می تواند در این مورد کمکتان کند. بعد از درخواست وکیلان، می تواند قاضی تصمیم بگیرد که سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND برای هر روز تاخیر اضافی، جریمه نقدی بشود.

بعد از خواندن این بروشور باز هم سوال دارید؟

سوالهایتان را می توانید از وکیلان یا یکی از کارمندان IND، COA یا سازمان کمک به مهاجرین VWN پرسید.

شکایتی دارید؟

تمام سازمانهایی که ربط به تقاضای پناهنده گی دارند سعی میکنند که حرفه ای و دقیق کار کنند. با وجود این اگر شما فکر میکنید که یکی از این سازمانها رفتار خوبی با شما نداشت، می توانید شکایت کنید. وکیلان یا کارمند سازمان کمک به مهاجرین VWN در این رابطه کمکتان به شما کمک خواهند کرد.

بنا به درخواست وزارت دادگستری و امنیت، معاونت امور مهاجریت:  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

از محتوای این نشریه نمی توانید کسب حق و حقوقی بکنید  
اگر ترجمه منجر به تعابیر مختلف شود نمونه هلندی تعیین کننده است

این نشریه یک انتشار مشترک است از جانب:

اداره مرکزی سکونت برای پناهنده گان | [www.coa.nl](http://www.coa.nl)

امور برگشت و عزیمت | [www.dienstterugkeerenvertrek.nl](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl)

اداره امور مهاجرت و تابعیت | [www.ind.nl](http://www.ind.nl)

اداره امداد حقوقی | [www.rvr.org](http://www.rvr.org)

اداره کمک رسانی به پناهنده گان | [www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)